

# ΚΑΦΕΝΕΙΟΝ



**Einladung zur 4. Sitzung**  
**am 12. Dezember 2019, um 11h,**  
**in der Pasticceria Rosa Salva**  
**in Venedig**  
**zur Lektüre des Gedichtes**  
**'Der Honigdieb'**  
**von Theokrit**

## ΚΗΡΙΟΚΛΕΙΠΤΗΣ



*Lucas Cranach d.Ä. – Venus mit Amor als Honigdieb*

Τὸν κλέπταν ποτ' Ἔρωτα κακὰ κέντασε μέλισσα  
κηρίον ἐκ σίμβλων συλεύμενον, ἄκρα δὲ χειρῶν  
δάκτυλα πάνθ' ὑπένυξεν, ὃ δ' ἄλγεε καὶ χέρ' ἐφύση  
καὶ τὰν γὰν ἐπάταξε καὶ ἄλατο τῶ δ' Ἀφροδιτῶ  
δείξεν τὰν ὀδύναν, καὶ μέμφετο ὅτι γε τυτθὸν  
θηρίον ἐντὶ μέλισσα καὶ ἀλίκια τραύματα ποιεῖ.  
χὰ μάτηρ γελάσασα· „τὸ δ' οὐκ ἴσος ἐσσί μελίσσαις,  
ὅς τυτθὸς μὲν ἔεις τὰ δὲ τραύματα ἀλίκια ποιεῖς;”